

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Self-Priming Portable Utility Pump

Description

This Dayton self-priming portable utility pump is designed for water transfer applications including: emptying or filling tanks, lawn sprinkling, and drawing water from lakes and ponds. Pump can also be used to boost water pressure in washdown applications. The motor is a fan-cooled, non-submersible AC/DC brush motor. A plastic suction strainer is supplied with the pump. This product is designed to pump water only. Always use a reinforced hose on pump inlet, to prevent hose collapse, and reduced performance.



NOTE: Pump volute must be filled with water prior to operation.

Specifications

Motor	Single Phase - 115V, 8 Amps, 60 Hz, 7,000 RPM	Cord	SJT - 18/3 x 10' Long w/Standard 115V Plug
Motor	Series Wound (brush type) AC/DC Intermittent Operation	Horsepower	1/2 HP
Impeller	Thermoplastic	Inlet/Outlet Openings	3/4" NPT
Motor Housing	Thermoplastic	Adaptors (2)	3/4" NPT X Male Garden hose
Shaft and Volute Seal	Buna-N	Pump Housing	Cast iron
Maximum Fluid Temperature	104°F	Motor ShaftSS430
		Motor Bearings	Permanently lubricated dual ball

Performance

Suction Lift (In Feet)	Approximate Prime Time* (In Seconds)	CAPACITY CHART IN GALLONS PER HOUR								Maximum PSI At Shut Off
		Discharge Pressure Lbs. Per Square Inch								
		5	10	15	20	25	30	35	40	
0	15	841	831	800	714	647	571	484	270	44
5	30	816	805	790	698	601	540	449	256	44
10	50	714	703	683	663	576	520	433	241	44
15	60	698	673	652	550	520	438	357	225	44

(*): Assumes a 15' 3/4" reinforced (non-collapsible) garden hose (like SKU No. 2P562) attached to the suction inlet of the 4CB57B

General Safety Information

Please read this before installing or operating pump. This information is provided for safety and to prevent equipment problems. To help recognize this information, observe the following symbols:

NOTE: Indicates special instructions, which are important but not related to hazards.

IMPORTANT: Indicates factors concerned with assembly, installation, operation, or maintenance, which could result in damage to the machine or equipment if ignored.

⚠ CAUTION Warns about hazards that will or can cause minor personal injury or property damage if ignored.

⚠ WARNING Warns about hazards that can cause severe personal injury, death, or major property damage if ignored.

⚠ DANGER Warns about hazards that will cause serious personal injury, death, or major property damage if ignored.

1. Most accidents can be avoided by using COMMON SENSE.

⚠ DANGER Pump water only with this pump. Do not use to pump flammable fluids. Do not use in a flammable and/or explosive environment. Personal injury and/or death could result.

⚠ DANGER Pump is not submersible. Do not submerge pump and/or motor. Unit is not weatherproof, waterproof, or submersible. Unit should not be used in applications where it is exposed to wet or damp environments. Personal injury and/or death could result. The unit is designed to operate in clean and dry locations with access to adequate cooling air. The maximum temperature of the fluid being pumped and the ambient air should not exceed 104°F (40°C).

⚠ DANGER Pump is not intended for or approved for use in swimming pools, recreational water installations, decorative fountains, or any installation where human contact with the pumped fluid is common. Personal injury and/or death could result.

Dayton® Self-Priming Portable Utility Pump

ENGLISH

General Safety Information (Continued)

⚠ WARNING All wiring must be performed by a qualified electrician. To reduce the risk of electrical shock, pump must be properly grounded in accordance with the United States National Electric Code (NEC), or the Canadian Electric Code (CEC) and all applicable state, and local codes and ordinances. Always disconnect the pump from the power source before handling, installing or servicing.

⚠ DANGER Stay away from wet areas until all power is turned off. Personal injury and/or death from electrical shock could result. Never handle a pump with wet hands or while standing on a wet or damp surface or in water.

⚠ DANGER Risk of electrical shock! This pump is supplied with a grounding conductor and grounding type attachment plug. Use a grounded receptacle to reduce the risk of fatal electric shock. Do not modify plug or remove the round grounding prong. Modifications will void warranty and fatal electric shock could result. See Figure 1.

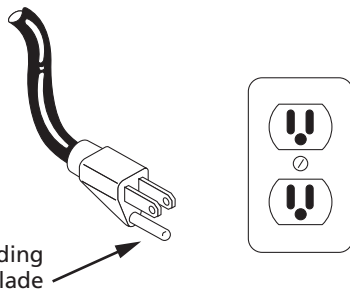


Figure 1

⚠ CAUTION A pressure relief device must be installed in the system to allow for pressure relief in an obstructed discharge line. Personal injury or property damage may result if ignored.

⚠ WARNING Secure the discharge line before operating the pump. An unsecured discharge line may whip and may cause personal injury and/or property damage.

Installation

1. Read all instructions and this owner's manual in its entirety before operation.
2. A ground fault circuit interrupter or (GFCI) outlet is required.
3. This pump is rated for 115V, 60Hz AC, single phase or 115V DC.
4. Only qualified personnel should install, operate, and repair pump. Disconnect power, allow pump to cool, release all system pressure, and drain all fluids from system prior to servicing any pump component. Wear safety glasses and exercise caution when installing, operating or servicing pump.
5. Use an extension cord only if necessary. Use the extension cord sizing guidelines found in Extension Cord Length Table for correct sizing of acceptable 3-wire, grounding type extension cords. Do not remove cord or strain relief. Do not connect conduit to pump. Keep electrical cord away from sharp objects, hot surfaces, oil and chemicals. Do not operate a pump with a damaged electrical cord. Replace product that has a damaged electrical cord. Inspect cord frequently for damage prior to pump operation.
6. Figure 2 shows a typical installation. Threaded adapters for connecting garden hose are included, however, when using flexible hose as the suction line, **only use reinforced hose to avoid hose collapse during operation.**

Rigid pipe is recommended for the suction line. In no case should the pump be more than 15 feet above or away from inlet source. Install a foot valve when the suction lift or suction line is over 10 feet. A suction strainer (supplied with pump) is strongly recommended to avoid pump clogging, especially in applications where foreign objects may be drawn into pump such as a creek, pond or lake.

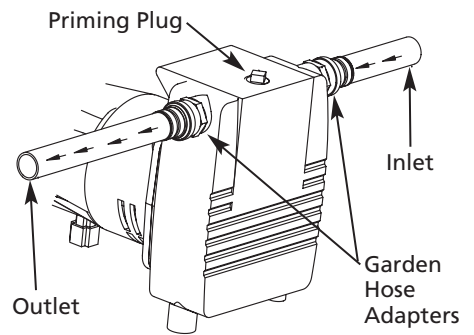


Figure 2

7. Standard garden hose may be used as the discharge line.

NOTE: Small leaks in the suction line will greatly reduce pump performance and efficiency and may prevent pump from priming.

NOTE: Ordinary garden hose will collapse under suction pressure and should only be used as the inlet line in pressure boosting applications.

8. **Pump volute must be filled with water prior to operation. Remove priming plug and fill pump volute with water. Replace and tighten plug.** If plug sealant is damaged during removal, apply three wraps of PTFE tape or equivalent thread sealant to plug prior to reinsertion to ensure a sufficient seal.

Extension Cord Length Table				
Wire Size	#18	#16	#14	#12
Length	25 ft	50 ft	100 ft	150 ft

Model 4CB57B

E
N
G
L
I
S
H

Installation (Continued)

NOTE: Running the pump dry will cause damage to the shaft seal.

9. Plug power cord into a 115V AC single-phase GFCI grounded outlet. The pump will begin operating immediately and should prime within a few minutes. When using in pressure boosting applications, turn on supply water prior to starting pump. Supply water will force pump to prime.

NOTE: Pump will operate immediately when plugged into a proper power supply. Pump must be primed prior to operation.

10. Regularly inspect pump and system components. Check for weak or worn hoses and/or loose or leaking fittings. Check power cord for damage.
11. This product is equipped with an automatic thermal overload. This overload protects the unit from damage due to extended or improper operation and heat build-up. This type of overload is referred to as an inherent overheating protector and operates on the combined effect of temperature and current. This means that under conditions of excessive heat or current, the overload will "trip" and shut the pump off when the motor windings become too hot or the current load passing through them becomes too high. This overload will automatically reset after the motor cools to a safe temperature. If the overload trips, the unit should be unplugged, allowed to cool, and the source of the overload condition determined and corrected prior to operation.

⚠ CAUTION *Do not cycle or continue to run pump following an overload condition. Thermal overloads are designed to protect the product and user during an extreme condition where normal operating parameters are exceeded. Determine the cause of an overload condition immediately after detection and resolve prior to operating the pump again.*

Maintenance

⚠ WARNING *Let pump cool for at least 20 minutes before attempting to service. Motor may be extremely hot. Personal injury may result.*

1. Regularly check pump and installation for safe and proper operation.

⚠ DANGER *Always disconnect the electrical supply before attempting to install, service, or perform any maintenance. If the power source is out of sight, lock and tag in the open (OFF) position to prevent unexpected power application. Failure to do so could result in fatal electrical shock. Only qualified electricians should repair this unit. Improper repair could result in fatal electrical shock.*

There are maintenance/replacement parts/parts kits available for this Dayton pump. Only these pump components are serviceable and this Dayton pump should only be serviced using these replacement parts from Grainger Parts.

Before performing any maintenance on this product, always disconnect electrical cord from power supply, let product cool for 20 minutes, release all fluid system pressure and disconnect inlet and outlet lines.

BRUSH INSPECTION/REPLACEMENT

The motor brushes on this pump should be inspected after 100 hours of operation. Pumps that have been operated for over 100 hours may stop operating or fail to start. This could be due to worn brushes or excessive carbon build-up on the commutator. The brushes may need to be replaced and the carbon build-up on the commutator removed.

1. Set pump facedown on volute with motor housing facing upward.
2. Remove brush caps with a flat-head screwdriver.
3. Before removing brushes, note the side of the pump that each brush is to be removed from. If brush condition allows for them to be reused, they will need to be replaced in the same brush holder from which they came.
4. If brushes are not to be reused, remove and discard old brushes.
5. Insert new brush assembly and replace brush caps.

FITTINGS REPLACEMENT

If either the priming port plug or the 3/4" NPT X Garden hose adapters need to be replaced, remove old adapter and replace with new adapter accordingly. PTFE tape or equivalent thread sealant must be used to prevent leaks and allow priming of pump.

VOLUTE REPLACEMENT

To replace volute:

1. Set pump facedown on volute with motor housing facing upward.
2. Remove 4 hex bolts that connect the pump volute and motor housing being careful not to misplace the bolts or washers. Set bolts and washers aside for reuse.

Dayton® Self-Priming Portable Utility Pump

Maintenance (Continued)

3. Remove motor housing from volute and set horizontally on bench.
4. Inspect o-ring between motor housing (on backplate) and volute. Replace with o-ring contained in the repair kit if necessary.

IMPELLER, SEAL AND BACKPLATE REPLACEMENT

NOTE: Seal faces are sensitive to scratches. Handle new seal, both stationary and rotating components with care. Do not scratch the polished ceramic or carbon surfaces of either seal component, as they will leak when installed.

NOTE: Due to the sensitivity and difficulty of seal replacement, this repair kit has the rotating portion of the seal assembly pre-assembled into the impeller and the stationary portion of the seal assembly pre-assembled into the back-head. When replacing any or all of these components, DO NOT remove the pre-assembled seal components from their mating components. It is recommended that you replace all of the components with the new ones supplied in the repair kit.

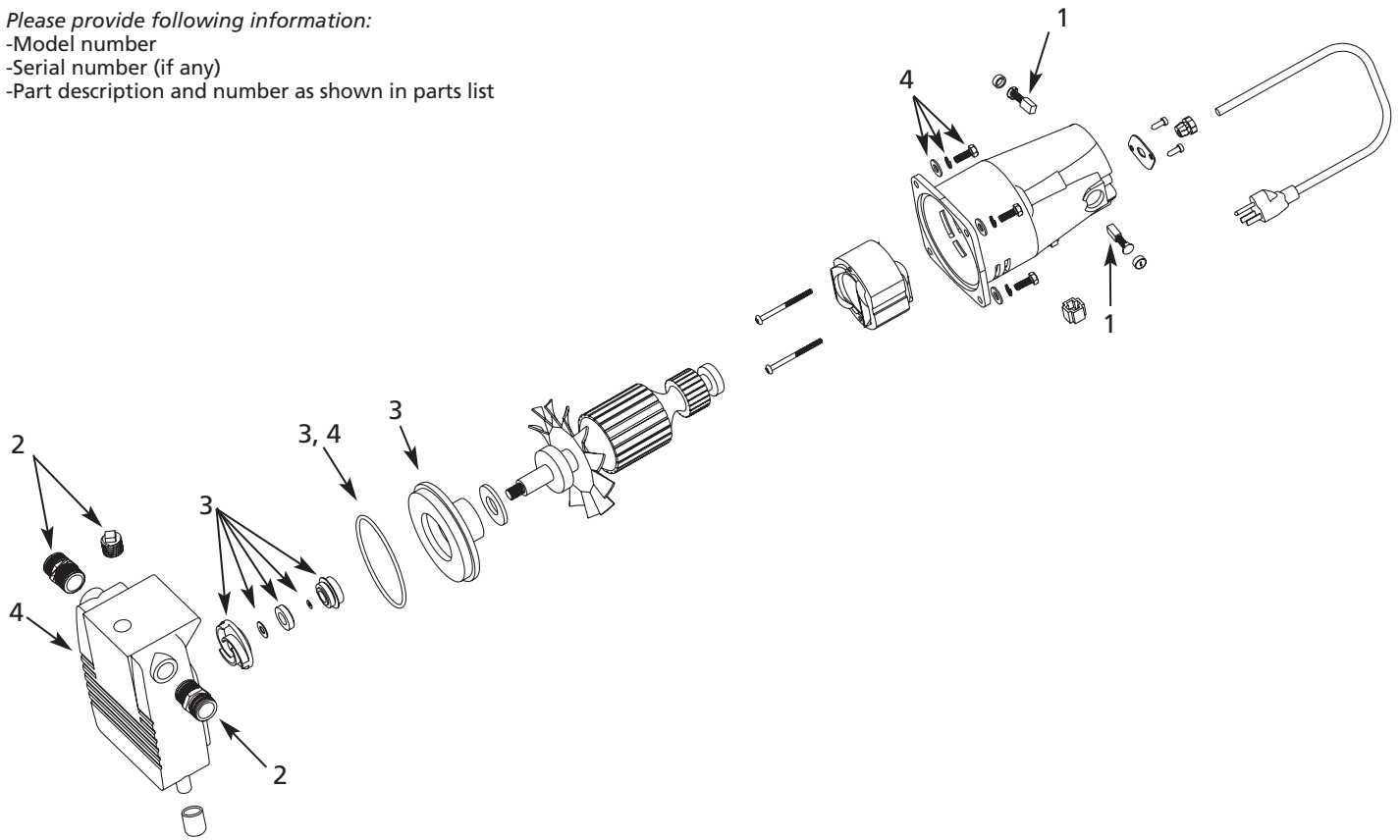
1. Set pump facedown on volute with motor housing facing upward.
2. Remove 4 hex bolts that connect the pump volute and motor housing being careful not to misplace the bolts or washers. Set bolts and washers aside for reuse.
3. Remove motor housing from volute and set horizontally on bench.
4. Inspect o-ring between motor housing (on backplate) and volute. Replace with o-ring contained in the kit if necessary.
5. To remove impeller:
 - a. Insert flat-head screwdriver through center hole on back of motor housing into slot on end of motor shaft.
 - b. While holding screwdriver, rotate impeller counter-clockwise to remove impeller. Do not insert screwdriver into any of the other motor housing slots or openings, as damage to the motor may occur.
 - c. After removal of impeller, remove any impeller shims and set aside for reuse. Be careful not to misplace impeller shims, as pump will not operate properly without them.
6. To replace impeller:
 - a. Discard old impeller, replace impeller shims back on shaft and thread new impeller and seal subassembly onto shaft by turning clockwise while holding rotor with a flat-head screwdriver as described in instruction 5a. Use the new rotating portion of the seal that is pre-assembled into the impeller.
7. To replace backplate:
 - a. Insert a punch into the center hole on back of motor housing and gently tap punch with a hammer until rotor assembly and backplate slide out of motor housing.
 - b. Be careful not to lose wave spring that sits in the rear ball bearing pocket on the inside of the motor housing. If wave spring comes dislodged, set motor housing on end, open side up and set spring back into bearing pocket on back of motor housing.
 - c. Remove backplate from rotor and shaft assembly by gently taping threaded portion of motor shaft with a rubber or soft mallet while holding the backplate stationary. The rotor assembly and front ball bearing will separate from backplate, leaving the backplate and stationary seal subassembly intact.
 - d. Discard the old backplate and seal subassembly and replace with new subassembly, making sure that o-ring on backplate between backplate and volute is in place. Note: There is no gasket or seal between backplate and motor housing.
8. To replace seal, you must replace the impeller and backplate assemblies as described above.

For Repair Parts, call 1-800-Grainger

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list



E
N
G
L
I
S
H

Figure 3 – Repair Parts Illustration for Self-Priming Portable Utility Pump - 4CB57B

Repair Parts List for Self-Priming Portable Utility Pump - 4CB57B

Reference Number	Description	Part Number	Quantity
1	Brush	091BRUK01	1
2	Fittings kit	091FITK01	1
3	Impeller, Backplate and seal kit	PP092IBSK01G	1
4	Volute kit	PP091VOLK01G	1

NOTE: Repair parts are available in kit form only.

Parts shown without a reference number are not available for repair. Replace pump if those parts fail.

Dayton® Self-Priming Portable Utility Pump

Troubleshooting Chart

E
N
G
L
I
S
H

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Pump will not start or run	<ol style="list-style-type: none"> 1. Blown fuse 2. Low line voltage 3. Worn brushes 4. Impeller blocked 5. Defective motor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. If blown, replace with proper sized fuse or reset breaker 2. If voltage is under 108 volts, check wiring size 3. Replace brushes 4. Remove blockage 5. Replace pump
Pump will not prime or retain prime after operating	<ol style="list-style-type: none"> 1. Air leak in suction line 2. Impeller blocked 3. Worn seal 4. Suction lift too high 5. Hose kinked or looped 6. Fittings not tight 7. Suction hose out of water 8. Clogged inlet 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Repair or replace suction line 2. Remove blockage 3. Replace seal 4. Lower pump 5. Straighten hose 6. Tighten fittings 7. Submerge suction hose end 8. Clean inlet
Flow rate is too low	<ol style="list-style-type: none"> 1. Piping or hose is fouled or damaged 2. Low line voltage 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or replace 2. If voltage is under 108 volts, check wiring size
Seal leaks	<ol style="list-style-type: none"> 1. Worn seal 2. Pump head loose on motor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace seal 2. Insure proper assembly and no obstruction, tighten bolts



Models 4CB57B

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® SELF-PRIMING PORTABLE UTILITY PUMP, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 USA

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Bomba Autocebadora Portátil para Uso General Dayton®

Descripción

Esta bomba autocebadora portátil para uso general Dayton está diseñada para tareas de transferencia de agua, entre ellas: vaciado o llenado de tanques, riego de césped y extracción de agua de lagos y estanques. Además, se puede usar para aumentar la presión de agua en tareas de lavado. Cuenta con un motor de escobillas de CA/CC, no sumergible y enfriado por ventilador. La bomba viene con un filtro de vacío plástico. Este producto está diseñado para bombear agua exclusivamente. Siempre utilice una manguera reforzada en la entrada de la bomba de modo de prevenir la destrucción de la manguera y evitar la reducción de su desempeño.

NOTA: La voluta de la bomba se debe llenar de agua antes de usar.

Especificaciones

Motor Monofásico - 115 V, 8 A, 60 Hz, 7,000 rpm
 Motor En serie (de tipo escobilla), CA/CC
 Funcionamiento intermitente
 Impulsor Termoplástico
 Alojamiento del Motor Termoplástico
 Árbol y Retenedor de la Voluta Buna-N
 Temperatura Máxima del Líquido 40°C (104°F)

Cordón SJT - 18/3 x 3m (10 pies) de Longitud
 con Conector de 115 V Estándar
 Potencia 1/2 hp
 Orificios de Entrada/Salida NPT de 3/4 pulg.
 Adaptadores (2). NPT de 3/4 pulg. X Macho
 para Manguera de Jardín
 Alojamiento de la Bomba Hierro fundido
 árbol del Motor S5430
 Chumacera del Motor . . Doble bola permanentemente lubricada



Desempeño

Altura de aspiración (en metros)	Tiempo aprox. de cebado* (en segundos)	CUADRO DE CAPACIDAD EN LITROS POR HORA								kPa máximo al apagar
		Presión de descarga en kg por centímetro cuadrado								
		34	69	103	138	172	207	241	276	
0	15	3183	3245	3028	2702	2449	2161	1832	1022	303
1.5	30	3088	3047	2990	2642	2275	2044	1699	969	303
3	50	2702	2661	2585	2509	2180	1968	1639	912	303
4.6	60	2642	2547	2468	2081	1968	1658	1351	851	303

(*) Supone una manguera de jardín (no plegable) reforzada de 4.80 metros (como SKU No. 2P562) acoplada a la entrada de aspiración del modelo 4CB57B.

Información de Seguridad General

Sírvase leer esto antes de instalar o usar la bomba. Se suministra esta información por razones de seguridad y para evitar problemas con el equipo. Para facilitar el reconocimiento de esta información, preste atención a los siguientes símbolos:

AVISO: Indica instrucciones especiales, las cuales son importantes pero no están relacionadas con elementos de riesgo.

IMPORTANTE: Indica factores relacionados con el ensamblaje, instalación, operación o mantenimiento que podrían ocasionarle daño a la máquina o equipo si no se les presta atención.

⚠ PRECAUCIÓN *Advierte acerca de elementos de riesgo que causarán o pueden causar lesiones personales o daños materiales menores si no se les presta atención.*

⚠ ADVERTENCIA *Advierte acerca de elementos de riesgo que pueden causar lesiones personales serias, muerte o daños materiales considerables si no se les presta atención.*

⚠ PELIGRO *Advierte acerca de elementos de riesgo que causarán lesiones personales graves, muerte o daños materiales considerables si no se les presta atención.*

1. La mayoría de accidentes se puede evitar aplicando SENTIDO COMÚN.

⚠ PELIGRO *Bombear únicamente agua con esta bomba. No utilice para bombear líquidos inflamables. No utilice en un ambiente inflamable y/o explosivo. Podrían producirse lesiones personales y/o la muerte.*

⚠ PELIGRO *La bomba no es sumergible. No sumerja la bomba ni el motor. La unidad no es a prueba de intemperie, impermeable ni sumergible. No se debe usar la unidad para tareas que impliquen su contacto con agua o ambientes húmedos. Podrían producirse lesiones personales y/o la muerte. La unidad está diseñada para funcionar en lugares limpios y secos con un acceso adecuado a aire fresco. La máxima temperatura del líquido que se esté bombeando y del aire ambiental no debe superar los 40°C (104°F).*

Bomba Autocebadora Portátil para Uso General Dayton®

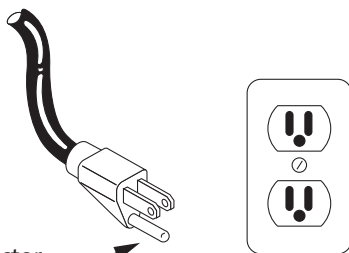
Información de Seguridad General (Continuación)

▲ PELIGRO La bomba no ha sido diseñada ni aprobada para ser usada en piscinas, instalaciones acuáticas recreativas, fuentes decorativas ni ningún tipo de instalaciones en que sea normal el contacto de seres humanos con el líquido que se bombea. Podrían producirse lesiones personales y/o la muerte.

▲ ADVERTENCIA Un electricista calificado debe realizar todo el cableado. Para reducir el riesgo de electrochoque, la bomba debe ser correctamente puesta a tierra de acuerdo con las Normas para Instalaciones Eléctricas de EE.UU. (NEC) o las Normas para Instalaciones Eléctricas Canadienses (CEC) así como todas las leyes o regulaciones de régimen locales y municipales que sean pertinentes. Desconecte siempre la bomba de la fuente de energía antes de manipularla, instalarla o darle mantenimiento.

▲ PELIGRO Manténgase alejado de zonas húmedas hasta haber apagado toda fuente de energía. Podrían producirse lesiones personales y/o la muerte como consecuencia de un electrochoque. Nunca manipule una bomba con las manos mojadas ni mientras esté de pie en agua o sobre una superficie mojada o húmeda.

▲ PELIGRO ¡Riesgo de electrochoque! Esta bomba cuenta con un conductor de conexión a tierra y un enchufe tomacorriente de conexión a tierra. Utilice un receptáculo puesto a tierra para reducir el riesgo de un electrochoque fatal. No modifique el enchufe ni extraiga la espiga redonda de conexión a tierra. Las modificaciones anulan la garantía y pueden ocasionar electrochoques fatales. Vea la Figura 1.



Conductor a tierra

Figura 1

▲ PRECAUCION Se debe instalar en el sistema un dispositivo de desahogo que permita aliviar la presión del conducto de descarga en caso de obstrucción. Si no presta atención a esta advertencia, se puede producir lesiones personales o daños materiales.

▲ ADVERTENCIA Asegure el conducto de descarga antes de usar la bomba. Si el conducto de descarga no está firmemente sujeto, puede soltarse y dar latigazos, ocasionando lesiones a personas y/o daños materiales.

Instalación

1. Lea todas las instrucciones y todo el contenido de este manual del propietario antes de usar el producto.
2. Se requiere un tomacorriente con interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (GFCI, por sus siglas en inglés).
3. Esta bomba está especificada para 115 V de CA de 60 Hz, monofásica, o 115 V de CC.
4. La instalación, uso y reparación de la bomba debe estar a cargo de personal técnico profesional exclusivamente. Desconecte la alimentación, deje enfriar la bomba, alivie completamente la presión del sistema y vacíe todo el líquido antes de darle mantenimiento a cualquier componente de la bomba. Use gafas de seguridad y sea cuidadoso al instalar, usar o darle mantenimiento a la bomba.
5. Use un cordón de extensión sólo si es necesario. Consulte las directrices sobre el calibre del cordón de extensión indicadas en la Tabla de Longitud de Cordones de Extensión para seleccionar cordones de extensión con conexión a tierra, de tres hilos, que sean adecuados. No retire el cordón ni la protección contra tirones. No conecte el conducto portacables a la bomba. Mantenga el cable eléctrico alejado de objetos cortantes, superficies calientes, aceite y productos químicos. No use la bomba si el cable eléctrico está dañado. Reemplace el

producto que tenga dañado el cable eléctrico. Examine el cable con frecuencia para descartar daños antes de usar la bomba.

6. La Figura 2 muestra una instalación típica. Se incluyen adaptadores roscados para la conexión de una manguera de jardín; no obstante, cuando use una manguera flexible como conducto de aspiración, **use sólo una manguera reforzada para evitar que se destroce durante la operación.** Se recomienda usar tubería rígida para el conducto de aspiración. En ningún caso debe la bomba estar separada más de 4.57 m (15 pies) de la fuente de entrada. Instale una válvula de pie si la altura de impulsión o el conducto de aspiración es mayor de 3 m (10 pies). Se recomienda enfáticamente usar un filtro de vacío (incluido junto con la bomba) para evitar que se obstruya la bomba, especialmente en tareas durante las cuales la bomba pueda aspirar objetos extraños como, p. ej., en riachuelos, estanques o lagos.

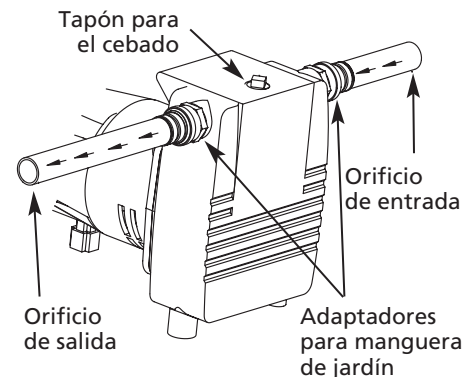


Figura 2

7. Se puede conectar una manguera de jardín estándar al conducto de descarga.

AVISO: Incluso fugas menores en el conducto de aspiración deterioran considerablemente el desempeño y eficiencia de la bomba y pueden impedir el cebado de la bomba.

Calibre del cable	Tabla de Longitud de Cordones de Extensión			
	#18	#16	#14	#12
Longitud	7 m	15 m	30 m	45 m

Modelo 4CB57B

Instalación (Continuación)

AVISO: Las mangueras de jardín comunes se destrozan por efecto de la presión de aspiración, por lo cual se pueden usar como conducto de entrada sólo en tareas de aumento de presión.

8. **La voluta de la bomba se debe llenar de agua antes de usar. Extraiga el tapón para el cebado y llene de agua la voluta de la bomba. Vuelva a instalar y apriete el tapón.** Si se daña el obturador del tapón durante la extracción, aplíquelo al tapón tres capas de cinta PTFE o de un producto obturador para roscas equivalente antes de reinsertarlo para garantizar un cierre adecuado.

AVISO: Hacer funcionar la bomba en seco le ocasiona daños al retenedor del árbol.

9. Conecte el cable de alimentación al tomacorriente puesto a tierra, con interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra, monofásico, de 115 V de CA. La bomba empezará a funcionar inmediatamente y deberá cebarse en unos minutos. Cuando use la bomba para aumentar la presión, abra el suministro de agua antes de ponerla en marcha. El suministro de agua obligará a la bomba a cebarse.

AVISO: La bomba arranca inmediatamente cuando se conecta a una fuente de alimentación adecuada. La bomba se debe cebar antes de entrar en funcionamiento.

10. Examine regularmente la bomba y los componentes del sistema. Verifique que no se hayan debilitado ni estén desgastadas las mangueras y que no estén flojos ni tengan fugas los conectores. Verifique que el cable de alimentación no esté dañado.
11. Este producto cuenta con un protector automático contra sobrecargas térmicas. Este dispositivo de sobrecarga protege la unidad de daños que pudieran ocasionarle el funcionamiento prolongado o inadecuado y el recalentamiento. A este tipo de dispositivo de sobre-

carga se le denomina protector interno contra recalentamiento y funciona por el efecto combinado de la temperatura y la corriente. Esto significa que bajo condiciones de calor o corriente extrema, el dispositivo de sobrecarga "se dispara" y apaga la bomba cuando el bobinado del motor se recalienta o la corriente que pasa por él alcanza una intensidad excesiva. Este dispositivo de sobrecarga se rearma automáticamente una vez que se ha enfriado el motor hasta una temperatura admisible. Si se dispara el dispositivo de sobrecarga, se debe desconectar y dejar enfriar la unidad y se debe determinar y corregir la causa de la sobrecarga antes de volver a usar.

⚠ PRECAUCIÓN *No cicle ni continúe usando la bomba después de experimentar una sobrecarga. Los dispositivos contra sobrecargas térmicas están diseñados para proteger al producto y al usuario durante una situación extrema en que se sobrepasan los parámetros normales. Determine la causa de la sobrecarga inmediatamente después de detectarla y resuélvala antes de reanudar el funcionamiento de la bomba.*

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA *Deje enfriar la bomba durante al menos 20 minutos antes de proceder con el mantenimiento. Es probable que el motor esté sumamente caliente. Podrían producirse lesiones personales.*

1. Revise regularmente la bomba y la instalación para verificar que funcione debidamente y sin riesgos.

⚠ PELIGRO *Siempre desconecte la alimentación eléctrica antes de instalar, reparar o realizar cualquier tarea de mantenimiento. Si la fuente de alimentación no es visible, bloquee en la posición de apagado (OFF) y coloque un aviso de advertencia para evitar que la enciendan inesperadamente. Si no lo hace, podría sufrir un electrochoque fatal. Sólo electricistas profesionales deben reparar esta unidad. Una reparación mal hecha podría ocasionar un electrochoque fatal.*

Están disponibles parts/ juegos de parte de mantenimiento/repuesto para esta bomba Dayton. Sólo a estos componentes de la bomba se les puede dar mantenimiento, y sólo estas partes de repuesto de Grainger Parts se deben usar en el mantenimiento de esta bomba Dayton.

Antes de darle mantenimiento a este producto, desconecte siempre el cable eléctrico de la fuente de alimentación, deje enfriar el producto 20 minutos, alivie completamente la presión de líquido en el sistema y desconecte los conductos de entrada y salida.

INSPECCION/REEMPLAZO DE LAS ESCOBILLAS

Se debe examinar las escobillas del motor de esta bomba después de 100 horas de funcionamiento. Si se ha usado la bomba por más de 100 horas, es posible que deje de funcionar o no arranque. Esto podría deberse al desgaste de las escobillas o a la acumulación excesiva de carbón en el conmutador. Posiblemente sea necesario reemplazar las escobillas y eliminar la acumulación de carbón en el conmutador.

1. Coloque la bomba hacia abajo sobre la voluta, con el alojamiento del motor hacia arriba.
2. Extraiga los tapaescobillas con un destornillador de punta plana.
3. Antes de quitar las escobillas, fíjese de qué lado de la bomba va a quitar cada una. Si las escobillas están en condiciones de ser reutilizadas, deberán reinstalarse en el mismo portaescobilla del que se quitaron.
4. Si no se van a seguir usando, quite y deseche las escobillas viejas.
5. Introduzca un nuevo conjunto de escobillas y reinstale los tapaescobillas.

Bomba Autocebadora Portátil para Uso General Dayton®

Mantenimiento (Continuación)

REEMPLAZO DE LOS CONECTORES

Si es necesario reemplazar el tapón del orificio de cebado o los adaptadores NPT de 3/4 pulg. X macho para manguera de jardín, quite el adaptador viejo y reemplácelo por un nuevo según corresponda. Debe usar cinta PTFE o un producto obturador de roscas equivalente para evitar fugas y facilitar el cebado de la bomba.

REEMPLAZO DE LA VOLUTA

Para reemplazar la voluta:

1. Coloque la bomba hacia abajo sobre la voluta, con el alojamiento del motor hacia arriba.
2. Extraiga los 4 pernos hexagonales que conectan la voluta de la bomba y el alojamiento del motor teniendo cuidado de no extraviar los pernos ni las arandelas. Guarde los pernos y las arandelas para su reutilización.
3. Separe de la voluta el alojamiento del motor, y colóquelo horizontalmente sobre el banco.
4. Examine el anillo O situado entre el alojamiento del motor (en la cabeza posterior) y la voluta. Si es necesario, reemplácelo por el anillo O contenido en el juego de reparación.

REEMPLAZO DEL IMPULSOR, RETENEDOR Y CABEZA POSTERIOR

AVISO: Las caras del retenedor pueden rayarse. Manipule con cuidado el retenedor nuevo, tanto el elemento fijo como el giratorio. No raye las superficies de carbón o cerámica pulimentadas de ninguno de los elementos del retenedor; de lo contrario, presentarán fugas después de instalados.

AVISO: Debido a la delicadeza que exige y la dificultad que presenta el reemplazo de un retenedor, este juego de reparación tiene la porción giratoria del conjunto del retenedor premontada en el impulsor y la porción fija, premontada en la cabeza posterior. Cuando reemplace cualquiera de estos elementos, NO separe los elementos premontados del

retenedor de sus elementos coincidentes. Se recomienda reemplazar todos los elementos por los nuevos que incluye el juego de reparación.

1. Coloque la bomba hacia abajo sobre la voluta, con el alojamiento del motor hacia arriba.
2. Extraiga los 4 pernos hexagonales que conectan la voluta de la bomba y el alojamiento del motor teniendo cuidado de no extraviar los pernos ni las arandelas. Guarde los pernos y las arandelas para su reutilización.
3. Separe de la voluta el alojamiento del motor, y colóquelo horizontalmente sobre el banco.
4. Examine el anillo O situado entre el alojamiento del motor (en la cabeza posterior) y la voluta. Si es necesario, reemplácelo por el anillo O contenido en el juego.
5. Para extraer el impulsor:
 - a. Introduzca el destornillador de punta plana a través del orificio central, en la parte posterior del alojamiento del motor, en la ranura del extremo del árbol del motor.
 - b. Mientras sujeta el destornillador, gire el impulsor en sentido antihorario para extraerlo. No introduzca el destornillador en ninguna de las demás ranuras o aberturas del alojamiento del motor, ya que podría causarle daños al motor.
 - c. Después de extraer el impulsor, extraiga los suplementos del impulsor y guárdelos para su reutilización. Tenga cuidado de no extraviar los suplementos del impulsor, ya que la bomba no puede funcionar correctamente sin ellos.
6. Para reinstalar el impulsor:
 - a. Deseche el impulsor viejo, reinstale los suplementos del impulsor en el árbol y enrosque el nuevo impulsor y el subconjunto de retenedor sobre el árbol girando en sentido horario mientras sujeta el rotor con un destornillador de punta plana como se describe en la instrucción

5a. Use la nueva porción giratoria del retenedor que viene premontada en el impulsor.

7. Para reemplazar la cabeza posterior:
 - a. Introduzca un punzón en el orificio central situado en la parte posterior del alojamiento del motor y golpéelo suavemente con un martillo hasta que el conjunto de rotor y la cabeza posterior salgan del alojamiento del motor.
 - b. Tenga cuidado de no perder la arandela elástica ondulada situada en el receptáculo de chumacera de bolas posterior, en la parte interior del alojamiento del motor. Si la arandela elástica ondulada resulta desplazada, apoye el alojamiento del motor sobre un extremo, abra por un lado y reinstale el elemento elástico en el receptáculo de la chumacera, en la parte posterior del alojamiento del motor.
 - c. Separe la cabeza posterior del rotor y del conjunto del árbol golpeando suavemente la porción roscada del árbol del motor con un martillo de goma, u otro material suave, mientras sujeta la cabeza posterior. El conjunto del rotor y la chumacera de bolas delantera se separarán de la cabeza posterior, dejando intactos la cabeza posterior y el subconjunto de retenedor fijo.
 - d. Deseche la cabeza posterior y el subconjunto de retenedor viejos y reemplace por el subconjunto nuevo, cerciorándose de que esté en su lugar el anillo O de la cabeza posterior, entre la cabeza posterior y la voluta. Aviso: No hay empaquetadura ni retenedor entre la cabeza posterior y el alojamiento del motor.
8. Para reemplazar el retenedor, debe reinstalar los conjuntos del impulsor y de la cabeza posterior como se describió anteriormente.

Para Obtener Partes de Reparación en EE.UU. Llame al 1-800-Grainger

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporcionémos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

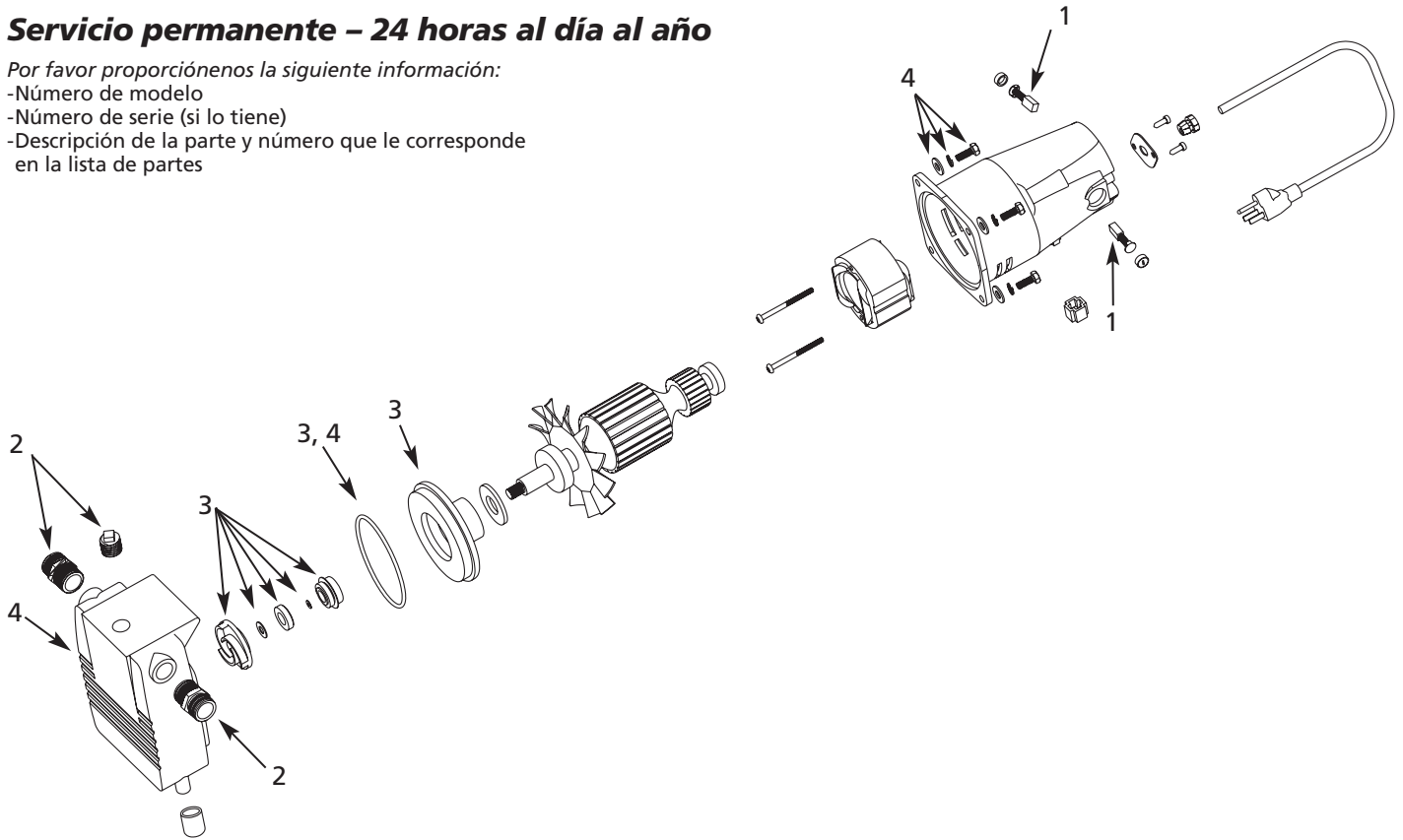


Figura 3 – Ilustración de las Partes de Reparación para la Bomba Autocebadora Portátil para Uso General – 4CB57B

Lista de Partes de Reparación para la Bomba Autocebadora Portátil para Uso General – 4CB57B

Número de Referencia	Descripción	Número de Parte	Cantidad
1	Juego de escobillas	091BRUK01	1
2	Juego de conectores	091FITK01	1
3	Juego de impulsor, cabeza posterior y retenedor	PP092IBSK01G	1
4	Juego de la voluta	PP091VOLK01G	1

AVISO: Las partes de reparación están disponibles sólo en forma de juegos.

Las partes que aparecen sin número de referencia no están disponibles como partes de reparación. Si fallaran esas partes, deberá reemplazar la bomba.

Bomba Autocebadora Portátil para Uso General Dayton®

Tabla de Identificación de Problemas

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
La bomba no arranca ni funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fusible quemado 2. Voltaje de línea bajo 3. Escobillas desgastadas 4. Impulsor bloqueado 5. Motor defectuoso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si está quemado, reemplace con un fusible de la dimensión adecuada o restaure el cortacircuito 2. Si el voltaje es inferior a 108 voltios, revise el calibre del cableado 3. Reemplace las escobillas 4. Elimine el bloqueo 5. Reemplace la bomba
La bomba no se ceba ni retiene la cebadura después de funcionar	<ol style="list-style-type: none"> 1. Escape de aire en el conducto de aspiración 2. Impulsor bloqueado 3. Retenedor desgastado 4. Altura de impulsión demasiado elevada 5. Manguera retorcida o enrollada 6. Conectores sin apretar 7. Manguera de aspiración sin agua 8. Orificio de entrada obstruido 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Repare o reemplace el conducto de aspiración 2. Elimine el bloqueo 3. Reemplace el retenedor 4. Baje la bomba 5. Enderece la manguera 6. Apriete los conectores 7. Sumerja el extremo de la manguera de aspiración 8. Limpie el orificio de entrada
El caudal es insuficiente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tubería o manguera sucia o dañada 2. Voltaje de línea bajo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie o reemplace 2. Si el voltaje es inferior a 108 voltios, revise el calibre del cableado
El retenedor tiene fugas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retenedor desgastado 2. Cabezal de la bomba suelto en el motor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace el retenedor 2. Garantice que el ensamblaje sea correcto y que no haya obstrucción; apriete los pernos

Modelo 4CB57B

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LAS BOMBA AUTOCEBADORA PORTÁTIL PARA USO GENERAL DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 100 Lake Forest, IL 60045 EE. UU.

Veillez lire et conserver ces instructions. Veillez lire minutieusement ce manuel d'opération avant l'assemblage, l'installation, l'opération ou le maintien de ce produit. Le respect de toutes les informations de sécurité permet de vous protéger et de protéger les autres. Assurez-vous de vous conformer aux instructions de sécurité. Tout manquement pour suivre les instructions de sécurité peut causer des blessures graves et/ou des destructions de propriété. Gardez les instructions pour la référence future.

Dayton® Pompes Auto-Amorçante Utilitaire

Description

Cette Dayton pompe auto-amorçante utilitaire portable est conçue pour les applications de transfert d'eau, y compris: le vidage ou le remplissage des réservoirs, l'arrosage des pelouses, et tir de l'eau de lacs et d'étangs. La pompe peut également être utilisée pour augmenter la pression de l'eau dans les applications de lavage à grande eau. Le moteur est un moteur de brosse refroidi par le ventilateur, non-submersible AC / DC. Une crépine d'aspiration en matière plastique est fournie avec la pompe. Ce produit est conçu pour pomper de l'eau seulement. Toujours utiliser un tuyau souple renforcé sur l'entrée de la pompe, pour éviter l'effondrement du tuyau et des performances réduites.



Note: la volute de la pompe doit être remplie d'eau avant l'opération.

Spécifications

Moteur.....	Monophasé- 115V, 8 Amps, 60 Hz, 7,000 RPM	Cordon.....	SJT - 18/3 x 10' Longueur w/Standard 115V Prise
Moteur.....	Série Wound (type de brosse) AC/DC	Puissance.....	1/2 HP
	Opération intermittente	Ouvertures Entrée/Sortie.....	3/4" NPT
Roue	Thermoplastique	Adaptateur (2).....	3/4" NPT X Tuyau du jardin mâle
Boîtier du Moteur.	Thermoplastique	Boîtier du Moteur	Fonte
Arbre et volute Joint	Buna-N	Arbre du moteur.....	SS430
Température de fluide maximale.....	104°F	Roulements.....	Bille double lubrifiée permanente

Performance

Elevage D'aspiration (en Pouce)	Temps d'amorçage approximatif (en Secondes)	Tableau de capacité dans gallon par heure Décharge de pression Lbs. Par pouce carré								Maximum PSI sur Arrêt
		5	10	15	20	25	30	35	40	
0	15	841	831	800	714	647	571	484	270	44
5	30	816	805	790	698	601	540	449	256	44
10	50	714	703	683	663	576	520	433	241	44
15	60	698	673	652	550	520	438	357	225	44

(*) Suppose un 15 '3/4 " tuyau d'arrosage renforcé (non démontable) (comme SKU No. 2P562) fixé à l'entrée d'aspiration de la 4CB57B

Information de Sécurité Générale

Veillez lire ceci avant d'installer ou de faire fonctionner la pompe. Cette information est fournie pour la sécurité et pour éviter des problèmes d'équipement. Pour aider à reconnaître ces informations, veuillez respecter les symboles suivants:
NOTE: Indique des instructions particulières qui sont importantes mais non liées à des dangers.
IMPORTANT: Indiquer des facteurs liée à l'assemblage, l'installation, l'exploitation ou la maintenance, ce qui pourrait causer des dommages à la machine ou à l'équipement s'il est ignoré.

ATTENTION met en garde contre les dangers qui peuvent causer ou des blessures corporelles mineures ou des dommages matériels s'il est ignoré.

AVERTISSEMENT met en garde contre les hasards qui peuvent causer de graves blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants s'il est ignoré.

DANGER met en garde contre un danger qui causera des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants s'il est ignoré.

1. La plupart des accidents peuvent être évités par le SENSE COMMUN.

DANGER Pomper l'eau uniquement avec cette pompe. Ne pas utiliser pour pomper des liquides inflammables. Ne pas utiliser dans un environnement inflammable et / ou explosif. Blessures corporelles et / ou la mort pourraient en résulter.

Dayton® Pompe Auto-Amorçante Utilitaire Portable

Information de Sécurité Générale (Continu)

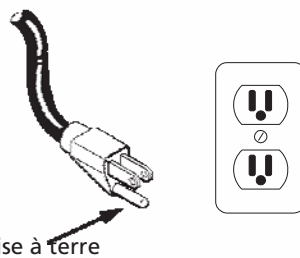
▲ DANGER La pompe n'est pas submersible. Ne pas faire plonger la pompe et / ou le moteur. L'appareil n'est pas étanche, imperméable à l'eau, ou submersibles. L'appareil ne doit pas être utilisé dans les applications où il est exposé à des environnements humides ou mouillés. Les blessures corporelles et / ou la mort pourraient en résulter. L'appareil est conçu pour fonctionner dans des endroits propres et secs avec un accès à l'air de refroidissement adéquat. La température maximale du fluide pompé et l'air ambiant ne doit pas dépasser 104°F (40°C).

▲ DANGER La pompe n'est pas destinée ou approuvée pour une utilisation dans des piscines, des installations de loisirs aquatiques, des fontaines décoratives, ou de toute installation où le contact humain avec le fluide pompé est commun. Blessures corporelles et / ou la mort pourraient en résulter.

▲ AVERTISSEMENT Tout le câblage doit être effectué par un électricien qualifié. Pour réduire le risque de choc électrique, la pompe doit être correctement mise à la terre conformément à la United States National Electrical Code (NEC) ou au Code canadien de l'électricité (CCE) et toutes les lois et les codes et règlements nationaux et locaux. Toujours débrancher la pompe de la source d'alimentation avant de manipuler, d'installation ou d'entretenir.

▲ DANGER Rester à l'écart des zones humides jusqu'à ce que toute alimentation est coupée. Les blessures corporelles et / ou la mort par électrocution pourrait en résulter. Ne jamais manipuler une pompe avec les mains mouillées ou restant debout sur une surface mouillée ou humide ou dans l'eau.

▲ DANGER Risque de choc électrique! Cette pompe est fournie avec un conducteur de mise à la terre et une fiche de masse. Utiliser une prise mise à terre pour réduire le risque de choc électrique fatal. Ne pas modifier la fiche ou enlever la broche de terre ronde. Les modifications annuleront la garantie et des chocs électriques mortels pourraient en résulter. Voir Figure 1.



Cale mise à terre

Figure 1

▲ ATTENTION Un dispositif de décompression doit être installé dans le système pour permettre une décharge de pression dans une conduite d'évacuation obstruées. Des blessures ou des dommages matériels peuvent résulter si ignoré.

▲ AVERTISSEMENT Fixer la conduite de refoulement avant de faire fonctionner la pompe. Une canalisation de refoulement mal fixée peut fouetter et peut causer des blessures et / ou dommages à la propriété.

Installation

1. Liser toutes les instructions et ce manuel d'utilisation dans son intégralité avant toute utilisation.
2. Un disjoncteur ou une sortie de fuite à la terre ou (GFCI) est nécessaire.
3. Cette pompe est conçue pour 115V, 60Hz AC, monophasé ou 115 V DC.
4. Seul le personnel qualifié doit installer, faire fonctionner et réparer la pompe. Couper l'alimentation, laisser la pompe refroidir, relâcher toute la pression du système, et vidanger tous les liquides du système avant d'intervenir sur un composant de la pompe. Porter des lunettes de sécurité et faire preuve de prudence lors de l'installation, l'opération ou le maintien de la pompe.
5. Utiliser un rallong seulement s'il est nécessaire. Respecter les consignes de la dimension de rallong trouvées dans le tableau du Longueur de Rallong pour les rallongs acceptables de type mis à terre, à 3-fils. Ne pas retirer le cordon ou la décharge de traction. Ne pas brancher le conduit à la pompe. Garder le cordon électrique éloigné des objets tranchants, des surfaces chaudes, de l'huile et des produits chimiques. Ne pas faire fonctionner une pompe avec

Tableau de Longueur du Cordon d'Extension

Taille du câble	#18	#16	#14	#12
Longueur	25ft	50ft	100ft	150ft

Modèle 4CB57B

Installation (Continu)

un cordon électrique. Remplacer le produit qui a un cordon électrique endommagé. Inspecter le cordon fréquemment pour des dommages avant de faire fonctionner la pompe.

6. La figure 2 montre une installation typique. Les adaptateurs filetés pour le raccordement du tuyau de jardin sont inclus, cependant, lors de l'utilisation flexible comme la conduite d'aspiration, **utiliser uniquement des tuyaux renforcés pour éviter l'effondrement du tuyau durant le fonctionnement.** En aucun cas, la pompe de plus de 15 pieds ne soit au-dessus ou loin de la source d'entrée. Installer un clapet de pied lorsque la hauteur d'aspiration ou la conduite d'aspiration est supérieure à 10 pieds. Une crépine d'aspiration (fournie avec la pompe) est fortement recommandé d'éviter le colmatage de la pompe, en particulier dans les applications où des corps étrangers peuvent être attirés dans la pompe, comme un ruisseau, un étang ou un lac.
7. Le tuyau d'arrosage standard peut être utilisé comme la conduite de Le tuyau rigide est recommandé pour la conduite d'aspiration.

REMARQUE: Les petites fuites dans la conduite d'aspiration réduira considérablement les performances et l'efficacité de la pompe et peut empêcher la pompe de l'amorçage.

REMARQUE: Le tuyau d'arrosage ordinaire va s'effondrer sous la pression d'aspiration et ne doit être utilisé comme ligne d'entrée dans des applications de surpression.

8. **La volute de la pompe doit être remplie d'eau avant l'opération. Retirer le bouchon d'amorçage et remplir avec de l'eau la volute de la pompe. Remettre en place et serrer le bouchon.** Si la prise de mastic est endommagée lors de l'enlèvement, appliquer trois tours de ruban PTFE ou un produit de mastic fileté équivalent à brancher avant la réinsertion afin d'assurer une étanchéité suffisante.

REMARQUE: Faire fonctionner la pompe à sec peut endommager le joint d'arbre.

9. Brancher le cordon électrique dans une sortie mise à terre monophasé 115V AC GFCI. La pompe commencera à fonctionner immédiatement et devrait s'amorcer en quelques minutes. Lors de l'utilisation dans des applications pour augmenter la pression, ouvrir l'alimentation en eau avant de démarrer la pompe. L'approvisionnement en eau va forcer la pompe de s'amorcer.

REMARQUE: La pompe fonctionnera immédiatement quand elle est branchée sur un approvisionnement électrique approprié. La pompe doit être amorcée avant l'opération.

10. Inspecter régulièrement la pompe et les composants du système. Vérifier les tuyaux faibles ou usés et / ou les raccords desserrés ou qui fuient. Vérifier pour que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

11. Ce produit est équipé d'une surcharge thermique automatique. Cette surcharge protège l'appareil contre les dommages dus à une utilisation prolongée ou

inappropriée et l'accumulation de chaleur. Ce type de surcharge est considéré comme un protecteur de surchauffe inhérente et fonctionne sur automatiquement après que le moteur l'effet combiné de la température et du courant. Cela signifie que dans des conditions de chaleur ou de courant excessive, la surcharge peut déclencher et arrêter la pompe lorsque les enroulements du moteur devient trop chauds ou le courant de charge passant par eux devient trop élevé. Cette surcharge se réinitialise se refroidisse à une température sécuritaire. Si la surcharge déclenche, l'appareil doit être débranché, on laisse refroidir, et la source de la condition de surcharge déterminée et corrigée avant l'opération.

ATTENTION *Ne pas faire fonctionner ou continuer à faire fonctionner la pompe à la suite d'une surcharge. Les surcharges thermiques sont conçues pour protéger le produit et l'utilisateur lors d'un état extrême où les paramètres de fonctionnement normales sont dépassés. Déterminer la cause d'une condition de surcharge immédiatement après la détection et la résoudre avant de faire fonctionner la pompe encore une fois.*

Maintenance

AVERTISSEMENT *laisser la pompe refroidir pendant au moins 20 minutes avant de tenter de la mettre en service. Le moteur peut être très chaud, ce qui peut causer des blessures.*

1. Vérifier régulièrement la pompe et l'installation pour un fonctionnement sécuritaire et adéquat.

Dayton® Pompe Auto-Amorçante Utilitaire Portable

Maintenance (Continu)

⚠ DANGER Débrancher toujours

l'alimentation électrique avant de tenter d'installer, de réparer ou d'effectuer toute opération de maintenance. Si la source d'alimentation est hors de vue, verrouiller et étiqueter à la position libre (OFF) pour empêcher l'application de courant inattendue. Ne pas le faire pourrait provoquer un choc électrique mortel. Seuls des électriciens qualifiés peuvent réparer cet appareil. Une réparation incorrecte peut provoquer un choc électrique mortel.

Il y a pièces de maintenance / remplacement et kits de pièces disponibles pour cette pompe de Dayton. Seuls ces éléments de la pompe peuvent être utilisés et la pompe de Dayton ne doit pas être réparée en utilisant ces pièces de rechange Pièces Grainger. Avant d'effectuer tout entretien sur ce produit, toujours débrancher le cordon électrique de l'alimentation, laisser refroidir le produit pendant 20 minutes, relâcher toute la pression fluide du système et débrancher les lignes d'entrée et de sortie.

INSPECTION / REMPLACEMENT DE BROSSE

Les brosses du moteur de cette pompe doivent être inspectées après 100 heures de fonctionnement. Les pompes qui ont été opérées pour plus de 100 heures peuvent cesser de fonctionner être incapable de démarrer. Cela pourrait être dû aux brosses usées ou à l'accumulation excessive de carbone

sur le collecteur. Les brosses doivent être remplacées et l'accumulation de carbone sur le collecteur enlevée.

1. Mettre la pompe vers le bas sur la volute avec le carter du moteur vers le haut.
2. Retirer les capuchons de brosse avec un tournevis à tête plate.
3. Avant de retirer les brosses, noter le côté de la pompe à ce que chaque brosse doit être éliminée. Si l'état de brosse permet de les réutiliser, elles devront être remplacées dans le support de brosse d'où elles sont venues.
4. Si les brosses ne sont pas à être réutilisées, retirer et jeter les vieilles brosses.
5. Insérer l'ensemble de nouvelle brosse et remplacer les capuchons de brosse.

REEMPLACEMENT DE RACCORDS

Si la fiche du port d'amorçage ou l'adaptateur du tuyau d'arrosage 3/4 " NPT X doit être remplacé, retirer l'adaptateur et le remplacer par un nouvel adaptateur en conséquence. Le ruban PTFE ou le mastic équivalent doit être utilisé pour éviter les fuites et permettre l'amorçage de la pompe.

REEMPLACEMENT DE VOLUTE

Pour remplacer la volute

1. Mettre la pompe vers le bas sur la volute avec le carter du moteur vers le haut.
2. Retirer les 4 boulons à tête hexagonale qui relient la volute de la pompe et le boîtier du moteur en faisant attention à ne pas perdre les boulons ou les rondelles. Mettre les boulons et rondelles de côté pour les réutiliser.

3. Retirer le boîtier du moteur de la volute et placer horizontalement sur le banc.
4. Inspecter le joint torique entre le boîtier du moteur (sur la plaque arrière) et la volute. Remplacer-le par le joint torique contenue dans le kit de réparation si nécessaire.

ROUE, JOINT ET PLAQUE ARRIERE REMPLACEMENT

REMARQUE: Les faces de joints sont sensibles aux rayures. Traiter lenouveau joint, fixe et rotatif, avec soin. Ne pas rayer les surfaces polies en céramique ou en carbone de chaquecomposant, car ils fuiront lorsqu'ils sont installés.

REMARQUE: En raison de la sensibilité et de la difficulté de remplacement du joint, ce kit de réparation a la partie tournante de l'ensemble du joint préassemblé dans la roue et la partie fixe de l'ensemble de joint préassemblé dans la tête arrière. Lors du remplacement de un ou tous ces éléments, NE PAS retirer les composants du joint pré-assemblés à partir d'éléments d'accouplement. Il est recommandé de remplacer tous les composants avec les nouveaux fournis dans le kit de réparation.

1. Mettre la pompe vers le bas sur la volute avec le carter du moteur vers le haut.
2. Retirer les 4 boulons à tête hexagonale qui relient la volute de la pompe et le boîtier du moteur en faisant attention à ne pas perdre les boulons ou rondelles. Mettre les boulons et les rondelles de côté pour les réutiliser.
3. Retirer le carter du moteur de la volute et le placer horizontalement sur le banc.

Modèle 4CB57B

Maintenance (Continu)

4. Inspecter le joint torique entre le carter du moteur (sur la plaque arrière) et la volute. Remplacerle par le joint torique fourni dans le kit si nécessaire.
 5. Pour retirer la roue:
 - a. Insérer le tournevis à tête plate dans le trou central à l'arrière du boîtier du moteur dans la fente à l'extrémité de l'arbre du moteur.
 - b. Tout en tenant le tournevis, tourner la roue dans le sens antihoraire pour enlever la roue. Ne pas insérer le tournevis dans l'un des fentes ou ouvertures d'autres boîtier du moteur, car les dommages au moteur peuvent se produire.
 - c. Après le retrait de la roue, enlever les cales de roue et mettre de côté pour les réutiliser. Veiller à ne pas égarer les cales de roue, comme la pompe ne fonctionnera pas correctement sans eux.
 6. Pour remplacer la roue
 - a. Jeter la roue ancienne, remplacer les cales de roue sur l'arbre et enfile le nouveau sousensemble de turbine et joint sur l'arbre en tournant dans le sens horaire tout en maintenant le rotor avec un tournevis à tête plate comme décrit dans instruction 5a. Utiliser la nouvelle partie rotative de la garniture qui est pré-montée dans la roue.
 7. Pour remplacer la plaque arrière
 - a. InséRe un coup de poing dans le trou central à l'arrière du boîtier du moteur et tapoter doucement avec un marteau perforateur jusqu'à l'assemblage du rotor et la plaque arrière glissent hors du carter du moteur.
 - b. Veiller à ne pas perdre de ressort ondulé qui se trouve dans la poche de roulement à billes en arrière à l'intérieur du boîtier du moteur. Si le ressort de vague arrive délogé, mettre le boîtier du moteur sur l'extrémité, ouvrir le côté et mettre le ressort dans la poche de roulement sur le dos du boîtier du moteur.
 - c. Enlever la plaque arrière de l'ensemble de rotor et de l'arbre en tapant doucement la partie de l'arbre du moteur fileté avec un maillet en caoutchouc ou souple tout en maintenant la plaque arrière fixe. L'ensemble de rotor et le palier à billes en avant se sépare de la plaque arrière, en laissant l'ensemble de plaque arrière et de joint fixe intact.
 - d. Jeter la sous-ensemble ancienne de la plaque arrière et joint et la remplacer par une nouvelle sous-ensemble, en s'assurant que le joint torique sur la plaque arrière entre la plaque arrière et la volute soit en place. Remarque: Il n'existe pas de joint ou joint entre la plaque arrière et le boîtier du moteur.
8. Pour remplacer le joint, vous devez remplacer les assemblages de roue et de plaque arrière comme décrit ci-dessus.

Pour Les Pièces de Réparation, appelez 1-800-Grainger

24 heures sur 24 heures – 365 jours une année

Veillez offrir les informations suivantes:

- Numéro du modèle
- Numéro de série (s'il y en a)
- Description des pièces et numéro comme désigné dans la liste des pièces

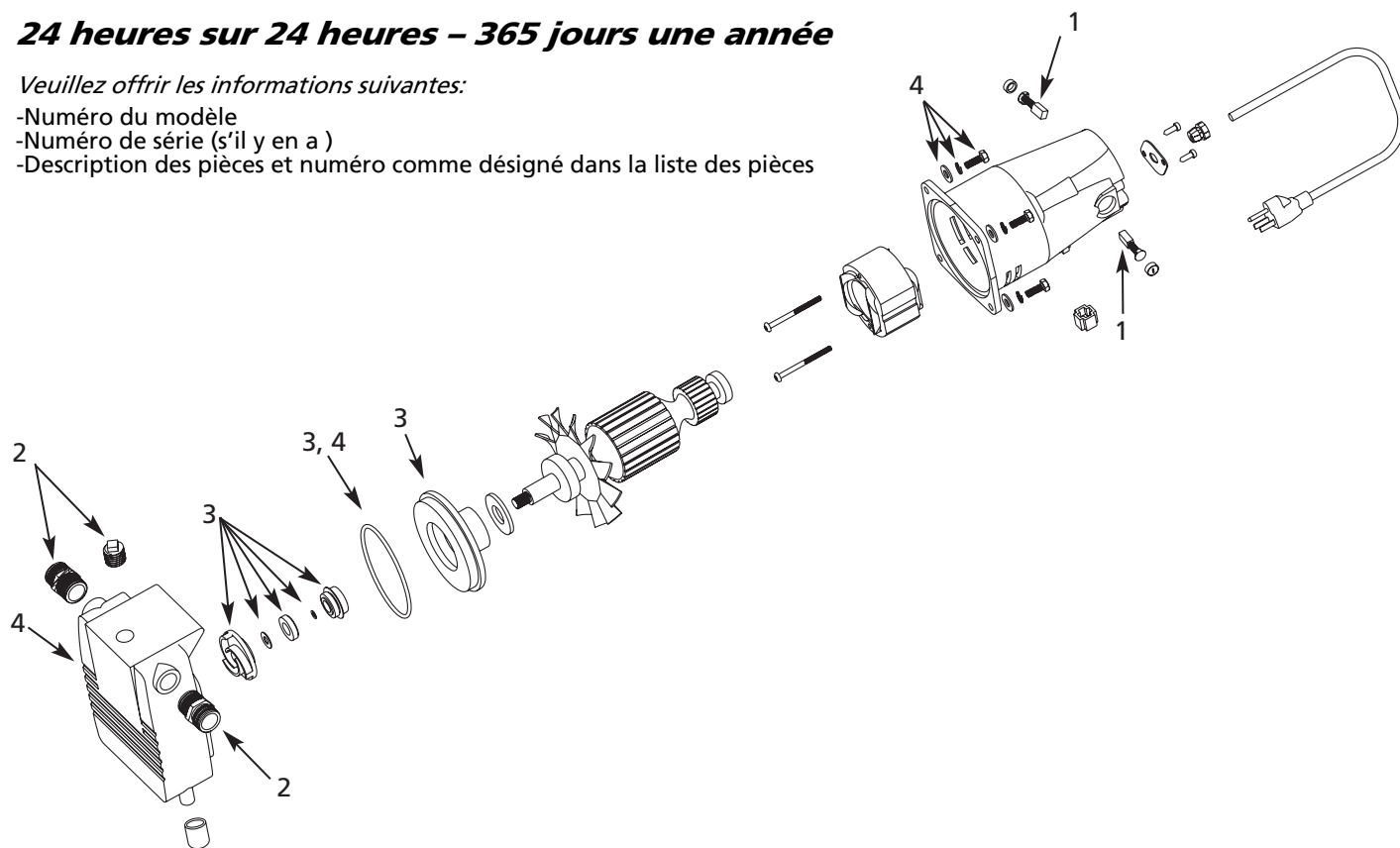


Figure 3 – Illustration des Pièces de Réparation pour la Pompe Auto-Amorçante Utilitaire Portable - 4CB57B

Liste des Pièces de Réparation pour la Pompe Auto-Amorçante Utilitaire Portable - 4CB57B

Numéro de Référence	Description	Numéro de Pièce	Quantité
1	kit de brosse	091BRUK01	1
2	Kit de raccords	091FITK01	1
3	Roue, plaque arrière et kit d'étanchéité	PP092IBSK01G	1
4	Kit de volute	PP091VOLK01G	1

NOTE: Les pièces de rechange sont disponibles sous forme de kit seulement.

Pièces montrées sans numéro de référence ne sont pas disponibles pour la réparation. Remplacer la pompe si les pièces n'y parviennent

Dayton® Pompe Auto-Amorçante Utilitaire Portable

Diagramme de Dépannage (Suite)

Symptôme	Cause(s) Possible	Action Corrective
Pompe ne démarre ou ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fusible grillé 2. Tension faible 3. Brosses usées 4. Roue bloquée 5. Moteur défectueux 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Une fois sauté, remplacez-le par un fusible de taille correcte ou réinitialiser le briseur 2. Si la tension est sous 108 volts, vérifier la taille de câblage 3. Remplacer les brosses 4. Enlever le blocage 5. Remplacer la pompe
La pompe ne s'amorce ou reste amorcée après l'exploitation	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fuite d'air dans la conduite d'aspiration 2. Roue bloquée 3. Joint usé 4. Hauteur d'aspiration trop élevée 5. Tuyau coudé ou en boucle 6. Raccords relâchés 7. Tuyau d'aspiration hors de l'eau 8. Entrée obstruée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réparer ou remplacer la conduite d'aspiration 2. Enlever le blocage 3. Remplacer le joint 4. Baisser la pompe 5. Redresser le tuyau 6. Serrez les raccords 7. Immerger l'extrémité du tuyau d'aspiration 8. Nettoyez l'entrée
Le débit est trop faible	<ol style="list-style-type: none"> 1. La tuyauterie ou le tuyau est encrassé ou endommagé 2. La tension est faible 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer ou remplacer 2. If voltage is under 108 volts, check wiring size
Fuites de joint	<ol style="list-style-type: none"> 1. Joint usé 2. Tête de pompe lâche sur le moteur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer le joint 2. Assurer un assemblage correct et pas d'obstruction, serrer les boulons

Modèle 4CB57B

GARANTIE LIMITEE

GANTIE LIMITEE D'UN AN DE DAYTON. Dayton Pompe Auto-Amorçante Utilitaire Portable, modèle couvert dans ce manuel, est garanti par Dayton Electric mfg.co (Dayton) à l'utilisateur d'origine contre les défauts de matière ou de fabrication sous l'utilisation normale pendant un an après la date d'achat. Toute partie qui est jugé défectueuse dans le matériel ou la fabrication et retournée à un centre de service agréé, désigné par Dayton, les coûts d'expédition prépayés, sera, comme le recours exclusif, réparé ou remplacé, au choix de Dayton. Pour les procédures de recours de garantie, voir DISPOSITION PROMPTE ci-dessous. Cette garantie limitée donne aux acheteurs des droits légaux spécifiques qui peuvent varier d'une juridiction à juridiction.

LIMITATION DE LA RESPONSABILITE. Dans la mesure permise par la loi applicable, la responsabilité de Dayton pour les dommages indirects et accessoires, est expressément déclinée. La responsabilité de Dayton dans tous les événements est limitée et ne doit pas dépasser le prix d'achat payé.

EXONERATION DE GARANTIE Dayton a fait un effort assidu pour fournir des informations de produit et illustrer de façon précise les produits dans cette brochure, pourtant, telles informations et illustrations sont dans le seul but d'identification, et n'exprime pas et n'implique pas une garantie que les produits sont de qualité marchande ou adaptés à un usage particulier, ou que les produits conforment nécessairement aux illustrations ou aux descriptions. Sous réserve des dispositions ci-dessous, aucune garantie ou affirmation, expresse ou implicite, autre que celles prévues dans la GARANTIE LIMITEE, ci-dessus est faite ou autorisée par Dayton.

Conseils et recommandations techniques, Responsabilité. Nonobstant toute pratique ou négociation ou échange commercial antérieur, les ventes ne doivent pas inclure la fourniture de conseils ou d'assistance technique ou de conception du système. Dayton n'assume aucune obligation ou responsabilité en raison de toute recommandation, avis, option non autorisés quant au choix, à l'installation ou à l'utilisation de produits.

L'ADEQUATION DU PRODUIT De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui régissent les ventes, les constructions, l'installation et l'ou l'utilisation de produits à certaines fins, qui peuvent varier de ceux dans les zones voisines. Alors que Dayton essaie de s'assurer que ses produits soient conformes à ces codes, il ne peut pas garantir le respect, et ne peut pas être responsable de la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'utilisation d'un produit, passez en revue les applications des produits, et tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et soyez sûr que le produit, l'installation et l'utilisation sont conformes à eux.

Certains aspects de dénégations ne sont pas applicables aux produits de consommation; par exemple, (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs, de sorte que la limitation ou l'exclusion risque de ne pas s'appliquer à vous; (b) En outre, certaines juridictions ne permettent pas de limitation sur la durée d'une garantie implicite, par conséquent, la limitation ci-dessus risque de ne pas s'appliquer à vous, et (c) par la loi, au cours de la période de cette garantie limitée, toutes les garanties implicites de commercialisation ou d'adéquation à un usage particulier applicable aux produits de consommation achetés par les consommateurs, ne peuvent pas être exclues ni autrement désistées.

REGLEMENT RAPIDE. Dayton fera un effort de bonne foi pour une correction ou autre ajustement rapide à l'égard de tout produit qui s'avère défectueux sous garantie limitée. Pour tout produit jugé défectueux sous garantie limitée, appelez le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Le concessionnaire doit donner des directives supplémentaires. Si vous n'arrivez pas à résoudre de manière satisfaisante, écrivez à Dayton à l'adresse ci-dessous, en donnant le nom du revendeur, adresse, date, et la facture détaillant le numéro, et décrivant la nature du défaut. Le risque de perte passe à l'acheteur à la livraison au transporteur commun. Si le produit a été endommagé pendant le transport pour vous, déposez réclamation auprès du transporteur.

Manufacturé pour Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 USA